Comptes annuels et bilan 1963

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Rapport annuel / Office national suisse du tourisme**

Band (Jahr): **23 (1963)**

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Office National Suisse du Tourisme Zurich
Comptes annuels et bilan 1963

COMPTES ANNUELS
1963

Produits

Année précédente Fr.		*1963* Fr.
8 139 501.30	**I. Cotisations**	**8 544 608.90**
5 500 000.—	Confédération Suisse	5 500 000.—
1 000 000.—	CFF	1 400 000.—
700 000.—	PTT	700 000.—
240 000.—	Société Suisse des Hôteliers	240 000.—
200 000.—	Milieux intéressés au tourisme routier	200 000.—
107 250.—	Associations suisses	128 800.—
363 320.—	Cantons, communes, intéressés au tourisme et divers	366 520.—
28 931.30	Allocations volontaires	9 288.90
2 464 726.76	**II. Autres recettes**	**2 254 264.06**
2 416 270.85	Commissions provenant de transactions commerciales	2 186 757.99
19 851.77	Intérêts actifs et bénéfices de change	37 320.33
27 439.14	Rendement immeuble et recettes diverses	30 143.84
1 165.—	Recettes extraordinaires	41.90
10 604 228.06		**10 798 872.96**

	Année précédente Fr.		*1963* Fr.
Charges	**37 595.20**	**I. Organes**	**59 928.30**
	19 981.30	1. Assemblée générale et rapport annuel	26 473.95
	10 195.50	2. Comité	11 696.80
	7 418.40	3. Bureau	21 757.55
	944 842.67	**II. Direction de Zurich**	**1 022 403.70**
		4. Dépenses pour le personnel	
	690 882.60	a) Traitements	752 545.33
	50 303.25	b) Assurance du personnel	48 999.65
	16 642.25	c) AVS/AI/AM	17 898.65
	24 734.23	d) Pensions	40 906.28
		5. Loyer et frais d'ameublement	
	42 137.35	a) Loyer	49 651.25
	10 671.40	b) Entretien des bureaux	11 541.65
	22 847.60	c) Mobilier	9 398.65
	1 784.80	d) Assurance	2 522.85
	21 278.30	6. Matériel de bureau	20 476.65
	44 026.14	7. Ports, télégrammes, téléphone et télex	40 296.55
	1 025.94	8. Bibliothèque	1 018.45
	1 475.28	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change	2 779.54
	17 033.53	10. Frais généraux et imprévus	24 368.20
		III. Publicité	
	5 177 170.93	**A. Agences et représentations à l'étranger**	**5 000 228.21**
		11. Dépenses pour le personnel	
	3 320 703.55	a) Traitements	3 478 016.80
	270 221.75	b) Assurance du personnel	249 252.05
	43 306.15	c) AVS/AI/AM	45 606.65
	1 142 939.48	12. Frais généraux	1 127 352.71
	400 000.—	13. Versement au fonds de rénovation des agences	100 000.—

	Année précédente Fr.		*1963* Fr.
Charges	**4 422 970.93**	**B. Moyens publicitaires**	**4 671 105.06**
	1 099 364.55	14. Insertions	819 386.35
	711 534.50	15. Prospectus, etc.	709 038.91
	84 206.05	16. Affiches	63 109.10
	99 234.47	17. Affichage et publicité cinématographique	66 734.40
	336 120.80	18. Production de films	243 978.05
	32 867.23	19. Photographie	26 198.40
	22 371.05	20. Radio et télévision	7 561.45
	42 938.55	21. Service films et conférences	48 248.43
	309 793.65	22. Vitrines, expositions et foires	308 468.—
	4 563.85	23. Billets gratuits	1 974.20
	209 933.—	24. Organes de l'ONST	247 870.47
	322 987.33	25. Campagnes diverses	500 035.15
	13 220.55	26. Permis de libre parcours (convention CFF/ ONST)	11 882.10
	441 411.15	27. Frais de transport, douane, ports et matériel d'emballage	628 104.15
	190 140.—	28. Voyages d'affaires et frais de représentation du Siège Central et des agences	193 582.65
	190 000.—	29. Contribution de propagande	190 000.—
	23 734.50	30. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages et personnel d'agences ONST	15 139.75
	88 549.70	31. Service de presse	89 793.50
	200 000.—	32. Réserve pour l'Exposition Nationale Suisse 1964	500 000.—
	21 648.33	**IV. Excédent de recettes**	**45 207.69**
	10 604 228.06		**10 798 872.96**

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1963	*Année précédente* Fr.		*1963* Fr.
Actif	**1 872 537.62**	**I. Disponibilités**	**2 040 024.76**
	6 528.45	a) Caisse	5 657.65
	725 970.72	b) Chèques postaux	197 710.41
	994 975.45	c) Banques	1 695 743.70
	145 063.—	d) Titres	140 913.—
	1 138 556.30	**II. Avoirs**	**1 257 774.97**
	676 813.80	a) Agences et représentations à l'étranger	715 732.74
	199 781.30	b) Prêts et débiteurs	212 362.68
	1 225.—	c) Cotisations non encore encaissées	875.—
	955.10	d) Intérêts pro rata sur titres	6 275.20
	259 781.10	e) Actif transitoire	322 529.35
	50 003.—	**III. Valeurs immobilisées**	**50 003.—**
	50 000.—	a) Immeubles	50 000.—
	3.—	b) Mobilier	3.—
	3 061 096.92		**3 347 802.73**

Passif	**369 358.60**	**I. Dettes à court terme**	**939 865.99**
	82 116.20	a) Agences et représentations à l'étranger	38 722.75
	49 114.25	b) Créanciers	598 658.09
	238 128.15	c) Passif transitoire	302 485.15
	1 743 658.48	**II. Réserves**	**1 414 649.21**
	938 238.07	a) Fonds de rénovation des agences	839 754.67
	105 095.41	b) Fonds pour concours graphiques et littéraires	101 743.41
	325.—	c) Delcredere	—.—
	700 000.—	d) Réserve pour l'Exposition Nationale Suisse 1964	473 151.13
	948 079.84	**III. Fonds de compensation**	**993 287.53**
	926 431.51	Etat au début de l'année	948 079.84
	21 648.33	Excédent de recettes	45 207.69
	3 061 096.92		**3 347 802.73**

Fr.

DÉCOMPTE DU FONDS DE RÉNOVATION DES AGENCES 1963

Recettes

1. Etat au 1er janvier 1963	938 238.07
2. Apport de fonds de l'exercice 1963	100 000.—
	1 038 238.07

Dépenses

1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam	1 998.85
2. Aménagement de l'agence de Bruxelles	30 379.—
3. Aménagement de l'agence de Francfort	101 497.50
4. Aménagement de l'agence de Copenhague	925.75
5. Aménagement de l'agence de Londres	14 474.15
6. Aménagement de l'agence de Milan	3 216.75
7. Aménagement de l'agence de New York	34 412.70
8. Aménagement de l'agence de Nice	356.75
9. Aménagement de l'agence de Paris	3 249.70
10. Aménagement de l'agence de Rome	170.45
11. Aménagement de l'agence de San Francisco	2 163.80
12. Aménagement de l'agence de Stockholm	4 029.95
13. Aménagement de l'agence de Vienne	1 608.05
14. Etat au 31 décembre 1963	839 754.67
	1 038 238.07

DÉCOMPTE DU FONDS POUR CONCOURS GRAPHIQUES ET LITTÉRAIRES 1963

Recettes

1. Etat au 1er janvier 1963	**105 095.41**

Dépenses

1. Concours graphiques et littéraires	3 352.—
2. Etat au 31 décembre 1963	101 743.41
	105 095.41

RAPPORT DES CONTROLEURS

En exécution du mandat dont nous sommes chargés, en tant que membres de la commission de contrôle, nous avons, les 26 et 27 février 1964, vérifié les comptes de l'Office National Suisse du Tourisme, spécialement le bilan au 31 décembre 1963 et le compte de profits et pertes pour 1963.

Nous avons constaté que les chiffres du bilan au 31 décembre 1962 ont été reportés à nouveau et que les valeurs figurant dans le bilan au 31 décembre 1963 et dans le compte de profits et pertes de 1963 correspondent aux inscriptions des livres et sont conformes aux justificatifs fournis.

Le bilan boucle avec Fr. 3 347 802.73 à l'actif et au passif. Le compte de profits et pertes accuse Fr. 10 798 872.96 de produits, Fr. 10 753 665.27 de charges et un excédent de recettes de Fr. 45 207.69; ce dernier a été versé au fonds de compensation qui atteint ainsi Fr. 993 287.53.

La présentation du résultat de l'exercice ainsi que de la situation de fortune correspondent à la réalité. Nous avons pris connaissance des pièces attestant les avoirs. Nous avons également procédé, par voie de sondages, à de nombreux contrôles; la parfaite concordance a été constatée entre les écritures passées et les pièces produites. Dans la mesure où nous en avons pris connaissance, la comptabilité a été trouvée en ordre et tenue d'une manière conforme aux dispositions légales.

Nous proposons à l'Assemblée générale d'approuver le bilan et les comptes annuels pour 1963 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 27 février 1964

Les contrôleurs:

L. Frey, chef du contrôle
P. Juon
Ch. Leppin